

Юлия Симбирская

## СЛОН-СЫНОЧЕК

День рождения

В Африке родился слонёнок. Он открыл глаза и стал знакомиться с новым миром:

- Это что? – спросил он у мамы.
- Баобаб.
- А это что?
- Небо.
- А в небе что?
- Солнце и облака.
- А это что?
- Не что, а кто! Я – птица, – проворчал старый марабу.
- А там что? – не унимался слонёнок.
- Гора, – мама погладила сына хоботом по пушистой макушке.
- Какая большая и красивая! Почти как ты! – воскликнул слонёнок и прижался к тёплому маминому боку.

יוליה סימבירסקיה

יום הולדת

( מתוך "פיל פילון" )

באפריקה נולד פילון. הוא פתח את עיניו והתחיל להכיר את העולם: - מה זה? - שאל הוא את אמו

- באובב .

- ומה זה ?

- שמיים .

- ומה בשמיים ?

- שמש ועננים .

- ומה זה ?

- לא מה, אלא מי! אני - ציפור, - שאג המראבו האפור .

ושם מה? - הסתקרן הפילון -

- ההר, האם ליטפה בעזרת חדקה את הקרקפת הפרוותית של בנה.

- איזו גדולה ויפה! כמעט כמוך! קרא הפילון ונצמד לצד החם של אמו.